

TEMERINI ÚJSÁG

XVI. évfolyam 34. (804.) szám

Temerin, 2010. augusztus 26.

Ára 50 dinár

Kezdődik a tanév



Járműparkoló épül a Kókai Imre iskola előtt

Az oktatási intézményekben a jövő szerdán, szeptember 1-jén kezdődik a tanév. Az iskolákban már a múlt héten nagy volt a sürgés-forgás: takarítottak, a tanárok pótórákat tartottak, készítették az óraterveket, az órarendet...

– Augusztus 19-én megtartottuk az első tantestületi ülésünket – mondja Sziveri Béla, a Kókai Imre Általános Iskola igazgatója. – Napirenden szerepelt a tantárgyfelosztás, az osztályfőnökségek

kiosztása, a következő tanév kalendáriumának ismertetése, valamint megalakítottuk a pótvizsgáztató bizottságokat, illetve meghatároztuk a pótórák és a pótvizsgák megtartásának időpontját. Iskolánkban augusztus 20-a és 25-e között folyt a pót-oktatás. A pótvizsgázó tanulók ma írásbeli írnak matematikából és szerb nyelvből, holnap pedig szóbeliznek földrajzból és fizikából.

Folytatása a 2. oldalon

Vízóra-leolvasás

A közművállalat dolgozói a múlt héten megkezdték a vízórák leolvasását. Kérik a fogyasztókat, hogy ha nem tartózkodtak otthon a vízóra leolvasásakor és postaládájukban értesítést találtak, a lehető legrövidebb időn belül maguk olvassák le az óraállást, és jelentsék személyesen, telefonon vagy elektronikus úton. Ellenkező esetben az augusztusi közműszámlán családtagonként 6 köbméter vízfogyasztást számolnak el.

A közművállalat háromhavi közmunkára felvett 15 dolgozója, akik fizetését a köztársasági foglalkoztatási hivatal pályázatán nyert mintegy 1,5 millió dinárból fedezik, a temetőket rendezik.

A napokban a Keleti temetőben rendezték, majd közúzalékkal terítették a halottasházhoz vezető földutat. A továbbiakban mindkét temetőben befestik a kerítést és a padokat.

Programismertető és körtekóstoló

Csütörtökön, augusztus 26-án este 8 órai kezdettel a kertészlakban az IPA-program bemutatója és nyári végkiértékelés körtekóstolója. Jó szomszédok a közös jövőért, így hangzik a jelmondata a Magyarország és Szerbia által megvalósuló IPA-programnak. A határon átvívelő együttműködési program keretében nyertes pályázat fő célja a növényvédelem és a növényvédőszer-használatát felölelő továbbképzés. Tevékenyen részt vesz benne a Szegedi Tudományegyetemhez tartozó Hódmezővásárhelyi Mezőgazdasági Kar és az Újvidéki Mezőgazdasági Kar. Előadó: dr. Bagi Ferenc docens, Mezőgazdasági Kar, Újvidék. Utána: nyári végkiértékelés körtekóstolója, előadó: dr. Petri József.

Munka-nélkül

Júniusban 2529-en szerepeltek a temerini hivatal nyilvántartásában

A Nemzeti Foglalkoztatási Hivatal napokban közzétett statisztikai adatai szerint a dél-bácskai körzetben, júniusban 65 212 munkanélkülit tartottak nyilván, közöttük 34 504 nőt. A körzethez tartozó temerini községben júniusban 2529 munkanélküli volt a nyilvántartásban, ez 65-tel több, mint tavaly decemberben. A temeriniak közül 1397, azaz 55,24 százalék nő. Tavaly decemberben 165, idén júniusban 185-tel gyarapodott a táboruk. Az új bejelentkezők között 91 nő volt.

A 2009 decemberében munkához jutott 190 személlyel szemben az elemzett hónapban csupán 105 munkanélküli (közülük 37 nő) helyezkedett el, közülük 25-en határozatlan és 80-an határozott időre. A munkához jutott személyek közül csupán 12 (1 nő) szerepelt a hivatal nyilvántartásában. Egyébként a munkaadók csak 2 dolgozót kerestek, 1-et állandóra és 1-et határozott időre szándékoztak felvenni.

Vége a nyárnak



A hét végén parkoló autókkal telt meg a Kastély utca, szinte alig lehetett közlekedni, a medencéket nagy számú vendég kereste fel.

Vasárnap, szeptember 5-én

a **Rozika étterem**

egész napos élőzenével várja kedves vendégeit.

Búcsúi ünnepi ebédjét vagy vacsoráját fogyassza el nálunk!

Az ebédet rendelésre házhoz szállítjuk.

Érdeklődni és előjegyezni: Kossuth Lajos utca 12. vagy telefonon, a 843-749-es számon.

Kezdődik a tanév

Folytatás az 1. oldalról

– Iskolánkban az idei kalendárium értelmében szeptember 1-jén, a jövő szerdán kezdődik a tanítás és már szombaton, szeptember 4-én tanítási napunk lesz a hétfői órarend szerint. Az első félévben lesz egy rövid őszi szünetünk: október 29-étől november 1-jéig tart. November 2-án már dolgozunk. Az első félév december 23-án fejeződik be. December 24-étől kezdődik a téli szünetidő és január 16-áig tart. A második félév január 17-én kezdődik és január 29-én már tanítási szombat lesz, mégpedig a hétfői órarenddel. Február 15-e állami ünnep és szünetel a tanítás, de február 19 tanítási szombat – keddi órarenddel. Jövőre ismét egybeesik a katolikus és a pravoszláv húsvét, így április 22-én, nagypénteken már nem dolgozunk, és 12 napig szünetel majd a tanítás, mivel beleesik a május 1-jei ünnep is. A tavaszi szünet tehát április 22-étől május 3-áig tart. A szünet után május 4-én kezdődik a tanítás és azonnal, május 7-én tanítási szombatot tartunk a keddi órarenddel. A tanév a nyolcadikosok számára május 30-án, hétfőn fejeződik be. A többi tanulónak június 11-éig, szombatig tart a tanítás, mivel ez lesz az ötödik tanítási szombatunk, mégpedig a hétfői órarenddel. A végzősök ballagását hagyományosan június első vasárnap-ján tartjuk, ezért június 5-ére terveztük a naptárunkban.

– Az elsősök fogadását még június közepén megtartottuk. A szülők 57 tanulót írtak be. A telepen 7 tanulóval is megnyílik a c tagozat, mivel megkaptuk a Tartományi Oktatási Titkárság jóváhagyását. A központi épületben sincs gond az alsós tagozatokkal illetően. Az a és a b osztályban összesen 36 tanulónk van. A tanítónők maradtak. **Hornyik Mária** (I. a), **Morvai Szilvia** (I. b), **Novák Erzsébet** (I. c) és **Medvecki Uracs Ildikó** (I. d, a Petar Kocsics iskola magyar tagozatán) várja a legkisebbeket. A felsős tagozatokon az idén három 5. osztályt tervezek, noha (beszélgetésünk időpontjáig) még nem kaptuk meg a jóváhagyást. Az 5. a osztály osztályfőnöke **Nemes Ildikó**, az 5. b osztályé **Kövezsdi Renáta**, és az 5. c osztályé **Zséli Kornélia**. A Petar Kocsics iskola magyar tagozatán az 5. d osztály osztályfőnöke **Csernyák Zsuzsanna**.

– Szeptember 1-jén az a és d váltás délelőtt fél 8-kor kezd, a b és a c váltás pedig 13.30-kor. Az iskola hirdetőtábláján mindenki elolvashatja az iskolakezdéssel kapcsolatos fontos információkat. Lényeges, hogy az alsósok esetében aki eddig az a és d, illetve a b és c tagozaton volt, az továbbra is ott van. Semmilyen változás nincs az alsós gyerekeknél – mondta Sziveri Béla iskolaigazgató. •

Temerini tényképek



Hónapok óta haláltusáját vívja a Kossuth Lajos és a Pasics utca sarkán levő épület. Néhány évvel ezelőtt tűz ütött ki a ház sark részében, majd a tavaszon beomlott a fala. Azóta lakók nélkül maradt az épület. Az illetékesek drótkerítéssel vették körül az idősebbek emlékezte szerint egykor a Blunzer család tulajdonát képező házat. Legutóbb a gyalogjárda mentén lekaszálták a fűvet, a drótkerítés tartóoszlopaként használt fűz viszont a sok csapadék következtében kihajtott és szépen fejlődik.

A Temerini Újság kiadásában

Egy falu megváltozik

címmel

a jövő hónapban új könyv jelenik meg.

Válogatás a lapban az elmúlt 15 évben megjelent írásokból.

Érdekes írások, számos szerző, sok kép!



Felkészülés

Hogyan készültek fel az iskolakezdésre? – kérdezzük Urbán Izabellától, a községi tanács oktatási megbízottjától.

Anyagiak hiányában, az oktatási intézményekben csak a legfontosabbat végezhetők el, mondja. Minden iskolában újrameszelték a mosdókat, ahol kellett, ott a folyosókat is, nagytakarítást végeztek, fertőtlenítettek. Több helyen tönkrementek az ajtók, ablakok, de pénz hiányában most nem cserélhették. Az óvoda minden osztályban szőnyegfertőtlenítést és -mosást végeztek. Az óvodában tataroztak néhány tantermet, és szinte mindegyiket újrameszelték. Új tanteremmel, sajnos, nem gyarapodott az intézmény. A szőregi óvoda még mindig nem készült el.

A Musicki középiskolában továbbra is helyhiány van, attól függetlenül, hogy az udvarban levő épületet a Szülőföld Alaptól kapott 10 ezer eurós támogatásból rendbe fogják hozni. A két tanterem felújítási munkálatait már megkezdtek. Sajnos az épületet a közel múltban súlyosan megrongálta a vihar. A biztosító a vártnál kisebbre becsülte a kárt, ezért az önkormányzatnak is hozzá kell járulnia a tavaly felújított tetőn okozott kár helyreállításához. A pénztelenség egyébként magasabb szinten is érezhető: nem érkezett meg a tartomány által kilátásba helyezett összeg. A szűkös keret ellenére az oktatási intézmények mégiscsak felkészültek a tanévre.

Egyre kevesebb gyermek

Tavaly a Vlahovics iskoláskor előtti intézménybe mintegy 830 gyermeket írtak be, az idén számuk nem érte el a 800-at, ami azonban még nem végleges. A csoportok létszáma a költözködések folytán csökkenhet és növekedhet is. Csak a tanítás kezdete után derül ki, marad-e hely az iskoláskor előtti, az óvodás csoportokban az egy évvel fiatalabb gyermekeknek. Évről évre kevesebb a gyermek. A szőregi és a járeki iskolákban, óvodákban is egyaránt egy-egy csoporttal kevesebb van. A községben összesen 305-310 elsős gyermek van. Közülük 57 magyar. Most még engedélyezték, hogy a telepi iskolában 7 tanulóval osztályt nyithassunk, de félő, hogy a továbbiakban az egyre nagyobb fokú ésszerűsítés miatt már nem. A középiskola elsős tagozatain is vannak szabad helyek. Különösen a gépészeti szakon, ahol autószerelőket, lakatosokat és vezeték-szerelőket képeznek.

Az igazgatókkal tartott legutóbbi összejövetelel elhangzott, hogy káderhiány nincs. Az igazgatók inkább tartanak az ésszerűsítéstől és ennek következményeként a munkaerő-feleslegtől. A Petar Kocsics iskola már megkapta, a járeki általános iskola még várja az engedélyt a napközis tagozat megnyitására. A feleslegként jelentkező tanerőt a napközis tagozatokon foglalkoztathatnák.

mcsms

Kenyérdrágulás

Hétfőn megdrágult a kenyér. A helyi pékek megbeszélése alapján 45–50 dinárba kerül fajtától függően. Hoffmann Árpád, a Hofy Cuki pékség tulajdonosa a következőket mondta:

– Már két héttel korábban megdrágult a liszt, a beszerzési ára éppen a duplája lett. De nemcsak a liszt áráról van szó, hanem minden egyéb hozzávalóról, azon kívül a szállítási költségek is emelkedtek. Rákényszerültünk, hogy mi is felemeljük a kenyér árát. Igaz, napilapunkban olvastam a miniszterrel készült interjúban, hogy nem fog drágulni a kenyér, mert kedvezményes áron 100 ezer tonna lisztet adnak a pékeknek. Erről mi is csak az újságból értesültünk. Ha majd a beígért kedvezményes árú liszt megérkezik, akkor visszaállítjuk a fehér kenyér árát. Addig kénytelenek leszünk az új árakat alkalmazni.

Nem csak Temerinben drágult a kenyér, a belgrádi nagypékség, a Klas és a Fidelinka is drágított, az újvidéki Hleb pedig valószínűleg szeptember 1-jétől alkalmazza az új árat.

Népzenei tábor

Augusztus 15-e és 20-a között a Kókai Imre Általános Iskola központi épülete adott otthont a XIII. Temerini Népzenei Tábornak, amelynek szervezője a Szirmai Károly MME volt. A táborlakó gyerekek Kisoroszló, Óbecséről, Kúláról, Újvidékről, Szenttamásról és Temerinből érkeztek, összesen 32-en. A táborban citera-, vonóshangszer- és pásztorfurulya-oktatás folyt. Az oktatók: Takács Éva és Devity Valéria (citera), Varga Imola (furulya), Szabó Árpád és Kurunci Andor (vonós hangszerek) voltak. A népzenei tábor lakói naponta hatórás intenzív népzenei oktatáson vettek részt. Az esti órákban táncjáték, készség- és ügyességfejlesztő versenyeket szerveztek a számukra. Az egyhetes táborban megtanultakat múlt pénteken, augusztus 20-án délután 4 órakor mutatták be a gálaműsoron, amelyet a színházteremben a Szent István-nap megünneplése jegyében szerveztek.

Hévízi Enikő: – Harmadik alkalommal és barátainom hívására jöttem a táborba. Hatodik éve játszom hegedűn. Nagyon szeretek itt, mert jó a közösség és a játékok. Választhatam, hogy cserkész táborba vagy a népzenei táborba akarok-e menni. Az utóbbi mellett döntöttem.



Részlet a gálaműsorból

Ternovác Adél: – Negyedszer jöttem. Hangszerem a pásztorfurulya, ötéves korom óta játszom rajta. Rendszeresen gyakorlok év közben is, a legtöbbet a táborban tanultam. Maradt idő játékokra is. Másrészt jó alkalom a barátkozásra, ismerkedésre. A sok játék és a tanulás mellett nem hiányzik a számítógép és az Internet sem.

Zelenka Anna: – Ilyen jelleggel hatodik alkalommal szerveztek a tábort és én eddig még minden évben itt voltam. Voltam már a furulyások csoportjában is, az idén azonban citerára jelentkeztem. Nagyon szeretek citerázni, a társaság is vonz, de a játékok is nagyon élvezetesek, szórakoztatóak, ezért eljövök minden évben. Nyárelőn

Veterán autók szemléje

Szombaton, augusztus 28-án veterán autók, „oldtimer”-ek karavánja halad át Temerinen Szentamásról jövet Újvidék irányába. Délután négy órakor körülbelül egyórás pihenőt tart a Petőfi Sándor utcában, s ez idő alatt az érdeklődő közönség megtekintheti az elmúlt idők gépjárműremekeit.

Elsősök fogadása

A vasárnap kihirdetett egyházközségi hírekben értesítették az első osztályba induló kisdíjakok szüleit és nevelőit, hogy vasárnap, augusztus 29-én, mindkét templomban fogadást tartanak az első osztályba induló diákok részére. A szentmisék előtt a templomkertben gyülekeznek a gyerekek szüleikkel és ünnepélyesen bevezetik őket a templomba.

A Kertbarátkör hírei



A Kertbarátkör küldöttsége részt vett az erdővégi borversenyen, ahol Bohócki Zoltán vörösborra a verseny legjobbjává lett, elnyerve az aranyserleget.

Augusztus 14-én egy csoport a bonyhádi borászok vendégként a Tarka Fesztiválon vett részt.

A többéves együttműködés méltánylása jeléül augusztus 20-án az esztergomi Kertbarátoktól meghívás érkezett Esztergomba (a képen), és részt vettek a Szent István-napi ünnepségeken. Ott-tartózkodásuk során a Mária Valéria hídon átsétáltak Szlovákiába az EU-s „határon”, természetesen minden dokumentum nélkül.

Szombaton a tiszahegyesei (Igyos) bornapokon vett részt a tagság küldöttsége.

tengerparti osztálykiránduláson voltam, utána a cserkészekkel Erdélyben jártam, majd részt vettem a magyarországi Velencei-tavi üdülésen és most ebben a táborban vagyok. Minden tábor a maga módján jó és mindenhol jól éreztem magam. Az erdélyi tábor nagyon szokatlan, de érdekes volt. Két hétig táboroztunk a hegyekben. A Velencei-tavi üdülésen domináltak a sportjátékok és sok barátot szereztem. Ebben a táborban meg a társaság és a citerázás a legvonzóbb. Jövőre sem szeretném kihagyni.

Az idei népzenei tábor 30 ezer dinárral támogatta a Tartományi Kisebbségügyi Titkárság. Az Első Helyi Közösség tanácsának köszönhetően a táborlakóknak az Ifjúsági Otthon konyhájában főzhetek, a nagyteremben el is fogyaszthatják. A Kókai iskola központi épülete adott otthont a hat napig tartó tábornak. Az említettek mellett támogatta és segítette a tábor megszervezését a Jánosi hentesüzlet, a Hofy Cuki és pékség, a Paska vegyeskereskedés és Verebélyi Sándor egyéni termelő. A szervezők ezúton is köszönetet mondanak a támogatóknak. •

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek

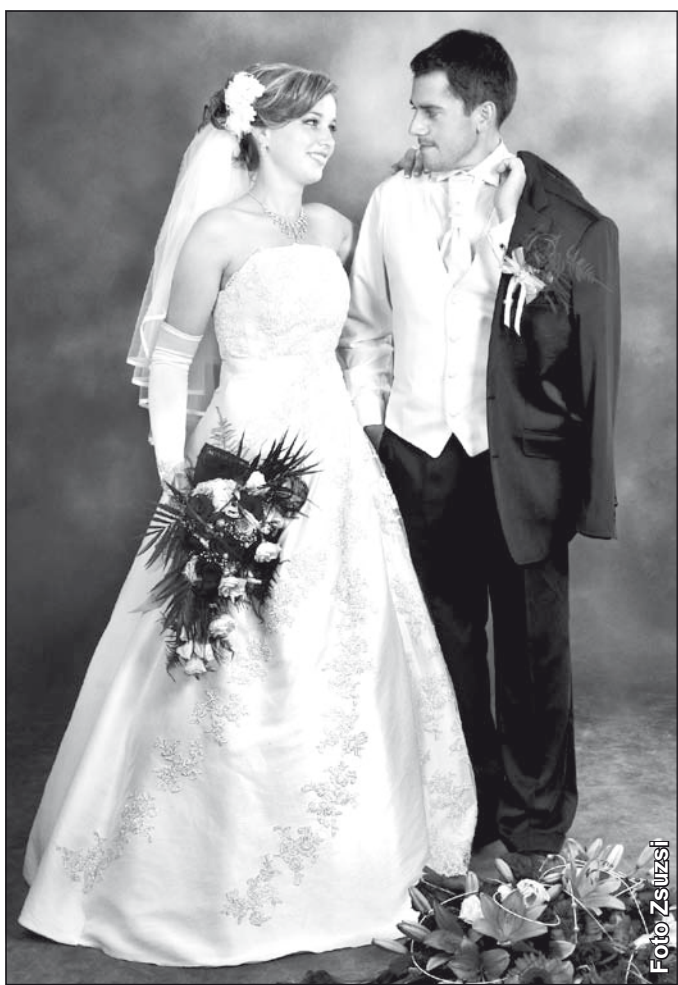


Foto: Zsuzsi

Illés Krisztina és Morvai Lottán



Foto: Nóra

Tóth Szilvia és Uri Lottán

Csapattábor

AUGUSZTUS 12. ÉS 17. KÖZÖTT TARTOTTUK MEG A temerini cserkészek csapattáborát. A tábor előtábor előzte meg, aminek célja az volt, hogy előkészítsünk mindent, ami egy sikeres táborozáshoz kell. Itt mutatkozik meg, hogy a csapatokban dolgozó őrvezetők, róverek és vezetők hogyan tudnak együttműködni. Idén a keretmesénk a magyar lovagkort ölelte fel. A lovagoknak előre el kellett készíteniük a keretmesés lovagöltözetet, a kopját és az őrsi címert. Csütörtökön megindult a lelkes csapat a Hevér-tanyára. Rövid utazás után mindannyian nekiláttunk feladatainknak, sátorállítás után mindenki elfoglalta szálláshelyét. Megépítettük a táborkeresztet és a táborkaput, valamint zászlórudat állítottunk. Lepróbáltuk a keretmesés jeleneteket, takarodó előtt mindenki megkapta másnapi feladatát. Az éjszaka nem mindennapi élményt tartogatott számunkra, a hirtelen jött vihar fákat döntött ki, sátrakat fordított fel, rövid idő alatt szétverte a tábor. Mit volt mit tenni, vagy elhalasztjuk a tábor vagy gyorsan egy másik helyet keresünk. Plébánosunk felajánlotta, hogy a tábort helyezzük át a telepi emléktemplom kertjébe. Tanácsát meghallgatva így is tettünk.



Takarítás, pakolás és visszapakolás jegyében töltöttük el a második napot.

HARMADNAPRA VÉGRE SIKERÜLT MEGKEZDENI A tábor. Az őrök elfoglalták körleteiket, ünnepélyesen felvontuk a zászlót és elkezdődött a mese. A lovagok a király elé járultak, megtudták, hogy ellopták a koronáját, és azt vissza kell szerezni. Mindenki lovagi esküt tett, kiállták a lovagi tornák akadályait, csatáztak, győztek és teljesítették a kitézött feladatokat. A vári munkában is helyálltak: megtanultak gyöngyöt fűzni, karcsatot készíteni, kopjafát faragni és gipsz virágcskrot készíteni. A táborüzeneknél jól szórakoztunk, vol-

tak népdalok, csatakiáltások, mókás és tréfás játékok. A tábor végére mindenki teljesítette a lovagi kódex által előírt feladatokat. Utolsó nap szentmisén vettünk részt. Kedden 16 órakor levontuk a tábori zászlónkat, és egy évre eltesszük, remélve, hogy jövőre is lesz alkalma lobogni. Szeretnénk megköszönni mindenkinek, aki munkájával hozzájárult a tábor sikeréhez. Köszönetet mondunk Szungyi László esperes atyának, Hevér Gábornak, a Pacik, a Góbor és a Kantardžić családoknak, valamint Klinec Ildikónak, Sági Gabriellának, özvegy Uracs Magdolnának és özvegy Varga Erzsébetnek.

M-1

Érettségizőink albumából

A becsei közgazdasági középiskola végzősei. Érettségi dolgozatuk témája közös volt, A fő szakkompetencia gyakorlati ellenőrzése három feladat kidolgozásával címmel írták meg munkájukat.



VARGA Valéria

Született: 1991. március 18-án.
Szülei: Varga László és Nagy Ilona.
Munkába szeretne állni.



KOCSICSKA Heléna

Született: 1991. február 16-án.
Szülei: Kocsicska Béla és Kovács Angéla.

Munkába szeretne állni.



KUGLI Izabella

Született: 1991. augusztus 23-án.
Szülei: Kugli Árpád és Kugli (Örlés) Edit. Tanulmányait a szabadkai Közgazdasági Egyetemen, számvitel és könyvvizsgálat szakon folytatja.



HORVÁTH Ágota

Született: 1991. november 27-én.
Szülei: Horváth András és Komenda Judit. Tanulmányait az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Kar Szociológia Tanszékén folytatja.



IKOTIN Dániel

Született: 1991. február 12-én.
Szülei: Ikotin Dénes és Magyar Tiinde.

Tanulmányait az újvidéki Ügyviteli (közgazdasági) Főiskola ügyviteli informatika szakán folytatja.



JÓDAL Edina

Született: 1991. május 20-án.
Szülei: Jódal Lóránt és Erzsébet. Tanulmányait az Újvidéki Egyetem Természettudományi-matematikai Karának matematika szakán folytatja.

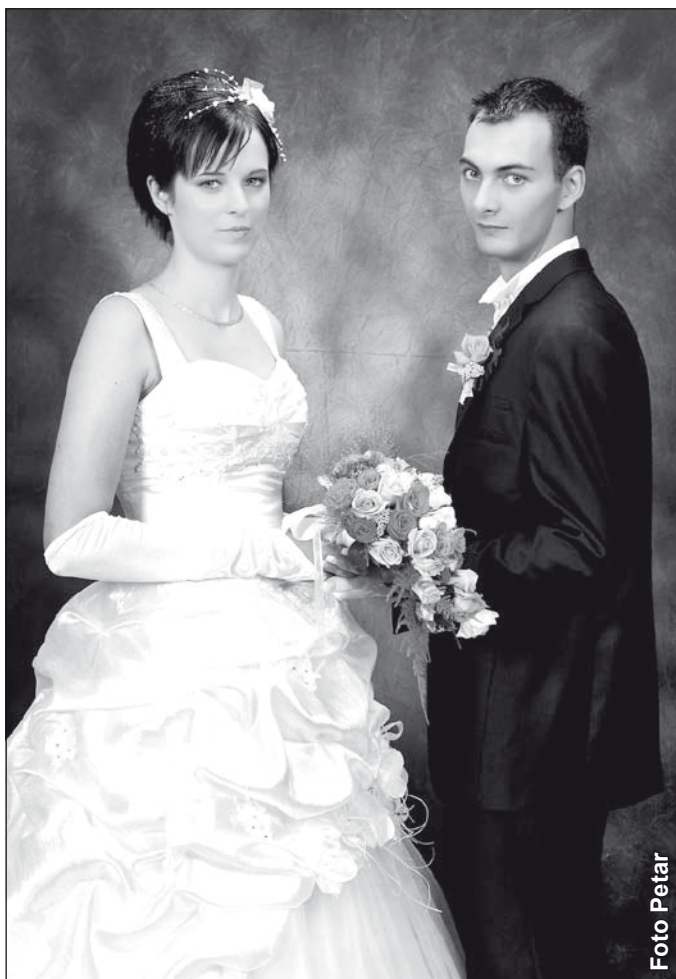


Foto Petar

Pásztor Gabriella és Pastyik Dániel

Furfangos temerini menyecskék esete az udvarlókkal

Tragikomikus szerelmi történeten mulat Temerin lakossága. A történet szenvedő hőse egy Temerinhez közel fekvő község két jómódú gazdálkodója, akik Temerinbe jártak szerelmet keresni. A két németajkú gazdálkodó Temerinben megismerkedett két csinos menyecskével, akiknek udvarolni kezdtek. Az udvarlást nemcsak üres szavakkal végezték, hanem – hogy hatásosabb legyen – olykor-olykor egy-egy zsák lisztet, kisebb-nagyobb összegű pénzt vagy egyéb értéket ajándékoztak a szemérmes menyecskéknek. Amikor már azt hitték, hogy ily módon eléggé „megfőzték” imádoztjukat, döntő találgásra hívták őket. A menyecskék beleegyeztek a dologba és az akácligetet jelölték ki a találka helyéül. A két falusi gavallér meg is jelent a kitérőtől időre és boldog várakozással heveredtek le egy szénaboglya tövében. Nemsokára megjelent a két menyecske is és megkezdődött az enyelgés. A legkényesebb pillanatban azután váratlan dolog történt. Megjelent a két menyecske férje is és a meglepett gavallérokat a menyecskék segítségével a szó szoros értelmében, amúgy jó katonásan kikötötték.

Azután csúfondárosan nevetve otthagyták a kétségbeesett udvarlókat. Annyi gondjuk még volt rájuk, hogy futárt küldöttek a két gazdálkodó feleségéhez, hogy ha férjükön segíteni akarnak, siessenek Temerinbe, a ligetbe... A gazdálkodóknak szerencsájukra nem kellett bevárni ilyen kellemetlen helyzetben kedves hitestársukat, mert egy arra haladó ember leoldozta őket. Igaz, hogy élelmes segítő fejeként száz dinárt kért ezért a munkáért. Azt beszélik, hogy ez az ember az egyik menyecske bátyja volt és otthon szépen megosztottak a kétszáz dináron.

Hogy a póru jár szerelmeseket otthon hogy fogadták, arról nem beszél a fáma... **Reggeli Újság (1936. július 12., ollózta Ádám István)**

Még egy túlélő?

Uracs Lajos történetéről *A megtorlás napjaiban* található, több tanútól származó nyilatkozatot, melyeknek az a lényege, hogy nevezett személyt 1944 októberében, a község házában kivégeztek tetemével együtt szállították ki a temetőbe parasztkocsin, ahol a sírásásra kirendeltek vették észre, hogy szinte sértetlen. A temetőből megszökött, hazament, átöltözött, majd Magyarországra menekült. Más tanúk – köztük a felesége – azt állították, hogy a megmeneküléséről szóló állítás nem igaz. Az itt leírtak hiteles tanútól erednek. Aki tudja, hol, Magyarország melyik helységében élte le életét Uracs Lajos, milyen álnéven, az jelentkezzen Újvidéken e cikk szerzőjénél, Matuska Mártonnál, telefon: 00 381 21 504 130 vagy küldjön levelet a lapunk első oldalán található e-mail címre.

A Kanadában élő Takács István legutóbbi temerini látogatása idején 2010. augusztus 9-én, Temerinben az alábbiakat nyilatkozta Uracs Lajos megmeneküléséről Matuska Márton újságírónak.

Amit itt közlök, azt elsősorban apámtól hallottam, kisebbik részben emlékezetemből idézem fel és a nenám (nagynéném), özvegy Takács Lajosné mesélte. A történetről az öregebbik Takács István, az apám tudott a legtöbbit, mert ő beszélt is Lajos sógorral, miután az megszökött a temetőből. Megjegyzem, hogy a mi familiánkat nem Takács, hanem Sutus néven ismerték a faluban. Lajos sógor apám testvérét, Ilka nagynénémét vette feleségül. Őt csak nénjének szólítottuk. A mi házukban éltek házban, mert a magyarok idején apám útkaparó állást kapott Bukinban (ma Mladenovo), de erre az időre már hazatértünk, és ideiglenesen a saját szomszédságunkban húzódtunk meg.

A község házában folytak a kivégzések. Az emberek be voltak zárva a pincébe, onnan szólították elő őket, és ahogyan léptek ki a pinceajtón, úgy

verték őket fejbe. Azt hallottam, csoroszlával¹. Hát az egy jó nehéz, több kilós eszköz, nagyobb lehet vele ütni, mint egy jókora kalapáccsal. Éle is van. Utána belökdösték a szomszédos szobába és ott fejbe lövöldözték őket.

A nagyapám, a legidősebb Sutus István ott volt a sírokat ásó emberek között, oda rendelték sok mással együtt, mert a temetőcsész nem győzte egyedül a munkát. A halottakat szekereken szállították oda, fegyveres partizánok kíséretében, de amikor ez az eset történt a Lajos sógorral, akkor éppen nem volt ott egy partizán sem. Huzigálták le a kocsiról a halottakat, és a Lajos sógor meghallotta a nagyapám, az apósa hangját és szólt neki: „Apó! Vegyék ketek le rulum István bányát.” Ez Vécsei István volt, szülém (nagyanyám) testvére.² Lajos sógor volt ugyanis a kocsiderékben legalul. Levették róla a teteme-

ket és ő magától leugrott a kocsiról. Egy kicsit szédelegve ment, de nem kellett segíteni. Leült az egyik sír szélére és beszélt. Mesélte, hogy mi történt. Az emberek meg voltak rettenve, hogy hát itt egy élő ember van a halottak között, mi legyen vele. Legjobb lett volna, ha elszalad, de nem ment. Talán nem volt annyi ereje? A homlokán volt egy sérülés, talán ott érte a neki szánt golyó. Ő nem ment, az emberek meg tanakodtak, hogy szólni kellene a partizánoknak. Valaki be is ment értük, és azok kijöttek, beszéltek ők is vele. Fölállították. Ő magyarázkodott, hogy ne bántanák. Azt mondta, nem csinált semmit, nem ártott senkinek. Az egyik partizán rászólt, hogy lépjen hátrább. Ő hátrább lépett, meg még hátrább, s azután usgy! Elfutott. Ezek lövöldöztek utána, a golyó pattogott és szikrázott a sírköveken, de sikerült neki elfutnia. Apámmal azt közölte utána, hogy szerinte ezek a partizánok nem is akarták lelőni, csak mímmelték a célozgatást. Kiment a Telepre, a házukhoz. Apám ott találkozott vele. Gyorsan határozta, hogy Lajos sógor elszöklit: tüt, cérnát, egy kis élelmet, meg meleg kabátot adtak rá. Apámnak volt egy útkaparóknak járó, jó meleg szolgálati kabátja, azt adta neki, és ő elment. Nem sokkal később nagyon ugattak a kutyák, apám kiment. Már későre járhatott, mert csak alsóban volt, s mivel sokáig kint maradt, én vittem ki neki valami pokrócfélét, hogy meg ne fázzon. Két partizán volt ott, akik Lajos sógort keresték. Apám mondta, hogy itt lakott, de ez a mi házuk, és már nincs itt. Nagy baj támad, ha házkutatást tartanak, mert az istállóban, a marhák között ott bújt meg Nagyidai Misa, akit nyilassága miatt szintén kerestek. A marhák azért voltak oda készíve, hogy Lajos sógorék velük meneküljenek majd, a tehének húzzák a szekeret, de erre nem került sor, nem tudom, miért.

Mindezekről én apámmal többször is beszéltem. Kérdezgettem, hogy s mint történt. Elmondta, amit tudott.

1989-ben hazajöttem apám temetésére. Fölkerestem Ilka nénjét. A szobájukban, az ágy fölött volt egy szép kép. Azt közölte róla, hogy azt Lajos öccse festette, az is hozta haza, mert az is Magyarországon élt, akárcsak Lajos. Lajos soha többet nem jött haza. Nem tudom, melyik helységben, de nem a saját nevében élt, meg is nőült, de ott nem született gyereke. Valamikor a nyolcvanas évek közepén halt meg. Itthon volt egy lánya, aki a történet idején pici volt még. Németországban él. Ilka néném is meghalt már.

Lejegyezte: MATUSKA Márton

1. Csoroszláya – Az eke vázára, göröndölére erősített, mintegy 30-40 cm hosszú, ujnyi vastag vasból kovácsolt késszerű eszköz, amely a talajt hasítva az eke vasa előtt meghatározta a barázda szélességét.
2. Az elbeszélő, és más tanúk közléséből valószínűsíthető, hogy az ekkor kivégeztek mind a nyilas párt tagjai voltak. Nyilas volt ugyanis Uracs Lajos és az említett Vécsei István is, de a később szóba kerülő Nagyidai Mihály is, aki a történetek óráiban még rejtőzködött, de rátaláltak és szintén kivégezték.

Kórus szemle

A Szirmai Károly MME tavaly szeptember 4-én, a Szent Rozália-plébániatemplom búcsújának napján kórustalálkozót szervezett a színházteremben.

• **Lesz-e az idén is?** – kérdeztük Nagy Sándortól, a művelődési egyesület elnökétől.

– Igen, lesz. A második szemlén a férfikóruson kívül a helybeliek közül fellép az Őszirózsa vegyes kórus és a Juventus énekkar. Meghívjuk az újvidéki, a bajmoki, a bácskertes kórusokat és az óbecsei és a csókai asszonykórusokat is, de máshonnan is jöhetnek. A rendezvény a szervezés fázisában van. Ami a programot illeti, sok szép dalt hallhat majd a közönség, a Juventus egyházi énekeket gyakorol. Az érdeklődő közönség szeptember 4-én este 7 órai kezdettel a színházteremben tekintheti meg az előadást. A belépés díjtalan. A szemle résztvevői tízperces összeállítással állnak színpadra. Mi is gyakorolunk, de csak közvetlenül a fellépés előtt dől el, hogy melyik dalcsoport énekeljük. Különben a jövő hónap közepén Jánoshalmán lesz fellépésünk a Bácskai napok elnevezésű

rendezvénysorozat keretében egy énekes, táncos műsorban. Valójában Csorba Béla gyűjtéséből temerini hagyományokat dolgozunk fel és mutatunk be előbb a jánoshalmi, majd a temerini közönségnek. A koreográfiát Lukács Imre készíti, a zenekart Szabó Árpád, a kórust pedig Szabó Tóth Gabriella karnagyunk vezeti. Szeptember 25-én a Csókán szervezendő országos minősítőn veszünk részt. Olyan jól szerepeltünk a Durindón, hogy kiérdemeltük ezt a fellépést. A Luca-napi műsorban is fellépünk.

A férfikórust elsősorban azért alapítottuk, hogy felnőtteket toborozzunk a Szirmaiba. Másrészt, hogy kocsmázás helyett hasznosan töltsük el szabad időnket. Rajtban ötven voltunk, majd gyarapodott a létszám, volt, amikor 16 tagot számlált a kórus. Magam is meglepődtem népszerűségünkön: mórashalmi fellépésünk után csak úgy záporoztak a meghívások. Volt olyan helység is, amelyben egyórás műsort adtunk. Ha már eléggé felkészültnek érezzük magunkat és lesz elég anyagunk, eleget teszünk az Újvidéki Rádió kérésének és a stúdióban elkészítjük első CD-nket. •

Júliusban nem jár a gólya



Módszertani szempontból ingoványos talajra merészkedett e sorok írója, amikor a sokunk által elpanaszolt egyik nagy gondunk, történetesen a temerini magyarság fogyatkozása kérdéseinek a kimutatható negatív előjelű természetes szaporulat szemszögéből való megközelítésére vállalkozott. Törekvését a teljesség szempontjából is számos kritika érheti, ám e rövid gondolatfelvetésnek nem is volt célja (még helyi viszonylatban sem) a probléma teljes feltárása. Ennek hangsúlyozása nem egyféle kimagyarázkodás, inkább ösztönzés másoknak arra, hogy rátermett szakembereink, kutatóink tudományos módszerekkel foglalkozzanak az egyre inkább ránk nehezedő jelenséggel, esetleg népszégség-előszámításokat végezzenek a következő évtizedekre.

Hol tartunk és mi vár ránk? A kérdés felvetése különösen ezekben a napokban, az új tanév kezdetén időszerű. Hogy Temerinben (is) csökken a magyarság száma, az nem új keletű megállapítás.

A középkorosztályhoz tartozók még emlékeznek arra, hányan jártak egy osztályba. Nem olyan régen még jóval száz felett volt a ballagó diákok száma. Ma már száznál kevesebb, és az idei évtől eltekintve, amikor 98 volt a búcsúzó nyolcadikosok száma, csökkenő tendenciát mutat. Tavaly 74 ballagó volt és 78 gyereket írtattak be az első osztályba, az idén már csak 57-et.



Helyi hetilapunk havi rendszerességgel közli a községünkben való, Újvidéken anyakönyvezett újszülöttek névsorát. Érdemes beleolvasni, hogy elszomorodjunk (a temerini kismamák zömmel a székvárosban szülnék). Bár az újszülöttek nemzetiségi hovatartozásáról nem vezetnek semmilyen nyilvántartást, a keresztnévekből és a szülők neveiből meglehetősen pontosan következtetni lehet a gyermek nemzetiségére is. Az idei év első hét hónapjában 29 olyan névvel találkozunk, melyről biztosan állítható, hogy magyar szülők gyermeke. Ezen kívül az erős asszimiláció következtében még 5-6-ra tehető a vegyes házasságban született gyermekek száma, ahol az egyik vagy a másik szülő magyar nemzetiségű, vagy származású.

Hónapok szerint a születések száma így alakult:

| HÓNAP | FIÚ | LÁNY |
|-------------------------------|-----|------|
| Január | 2 | 2 |
| Február | 2 | 2 |
| Március | 4 | 5 |
| Április | 3 | – |
| Május | 5 | 3 |
| Június | – | 1 |
| Július | – | – |
| Összesen: 16 + 13 = 29 | | |

Nem hálás dolog előrejelzésekbe, jóslatokba bocsátkozni a jövőt illetően, már azért sem, mert nem tudhatjuk, hogy a magyarként számon tartott gyermekből, ha eljön az ideje, hány fog magyar nyelvű oktatásban részesülni, de azt sem tudhatjuk, hogy a vegyes házasságokban születettek közül jár-e majd valaki a magyar osztályba. Ugyanakkor esetünkben számolnunk kell a migrációs tényezővel is. Az eddig leírtak és az oktatási adatok alapján mégis elmondhatjuk, hogy mire iskoláskorúakká válnak a mai újszülöttek, minden bizonnyal kevesebb lesz a magyar osztályok száma. A Telepen már az idén is csak hét gyerek lesz az első osztályban.

A fentiek alátámasztására megbízhatóbb demográfiai alapok hiányában íme a 2009. évi anyakönyvből a magyar, vagy magyarnak feltételezett újszülöttek száma hónapok szerint:

| HÓNAP | FIÚ | LÁNY |
|-------------------------------|-----|------|
| Január | 2 | 1 |
| Február | 1 | 3 |
| Március | 1 | 4 |
| Április | 3 | 2 |
| Május | 2 | 3 |
| Június | 2 | 1 |
| Július | – | – |
| Augusztus | 2 | 3 |
| Szeptember | 2 | 4 |
| Október | 3 | – |
| November | 3 | 1 |
| December | 1 | 2 |
| Összesen: 22 + 24 = 46 | | |

Tavaly mintegy tíz vegyes házasságban született gyermek nevét találtuk a születési anyakönyvben.

A két táblázatból megállapítható, hogy júliusban sem az idén, sem pedig tavaly nem volt magyar újszülött, legalább is olyan, akit az újvidéki anyakönyvbe jegyeztek be. Elvértve máshol is anyakönyveznek temerini újszülötteket.

A fent jegyzettekkel szoros összefüggésben áll a plébánián a megkereszteltekről vezetett anyakönyv tanúsága. Mivel az egy évben megkeresztelték száma (tavaly 56) nem fedi az abban az évben születettek számát (általános szokás 2-3 hónapos korban keresztelni) és számolni kell a vegyes házasságban születettek, valamint a külföldről keresztelésre hazahozott kisgyerekek bizonyos számával is, az évente megkeresztelték száma (leszámítva az említetteket) mégis nagyjából megegyezik a beiskolázáskor emlegetett létszámmal. A rendelkezésünkre álló adatok szerint az iskolába indulók számának szempontjából a mostani tanév a legkritikusabb. Jövőre már több lesz az elsős, amit majd bizonyos stagnálás követ.

Számunkra ugyancsak szomorú, hogy községünkben egy év alatt csaknem háromszor annyian hunynak el, mint ahányan születnek. Minden évben közel százal (az elvándorlókat nem számítva) vagyunk kevesebben, mint az előző évben voltunk. Ez a fogyatkozás az utóbbi tíz évben (plébániái anyakönyvek szerint) csaknem egy tizedével – mintegy 750 személlyel – csökkentette a magyar nemzeti közösség létszámát a községben. Hivatalosan és tényszerűen erről majd a jövő évre bejelentett népszámlálási adatok számolnak be.

G. B.

A PASKA ÖNKISZOLGÁLÓ

egész évben a vásárlók szolgálatában áll.

Az árucikkek széles palettáját kínálja a lehető legkedvezőbb áron.

Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Angoltanítás brit kiejtéssel alap-, közép- és felsőfokon, személyre szabott tantervvel és rugalmas időbeosztással. Tel.: 062/961-34-53

Piaci árhullám

A napisajtó a minap arról számolt be, hogy tartományszerte nagy a drágaság a zöldségpiacokon, a tavalyihoz képest az árak kétszeresére-háromszorosára nőttek.

Alább a tavaly augusztus 16-án és az idén augusztus 15-én megtartott temerini piacon jegyzett árakat állítjuk szembe. Amint látható, a paradicsom ára kétszerese-háromszorosa a tavalyinak. Alig valamennyivel drágult a tölteni való paprika, a szárazbab és a főzőtök. A káposzta ma megközelítőleg kétszer annyiba kerül, mint tavaly nyáron. Minőségi uborkát a tavalyi ár háromszorosáért vehetünk. A silányabb minőségűt valamennyivel olcsóbban is megkaphatjuk. A vöröshagyma 10-50 százalékkal drágább, mint tavaly. A fokhagyma esetében igen drasztikus az emelkedés, egy kilóért 200-230 százalékkal többet kell fizetnünk, mint egy évvel korábban. Megközelítőleg 50 százalékkal drágább a zeller, a burgonya, a póréhagyma, a spenót. A főzőtök, a karfiol, a karalábé ára a tavalyi szinten mozog. Tojás akár olcsóbban is vásárolható, mint tavaly nyáron.

Feltűnően drága az alma, sokkal drágább, mint tavaly, az őszibarack ára 30-50 százalékkal emelkedett. A szőlő ára változatlan, a görögdinnye ára 2-2,5 szerese a tavalyinak. A sárgadinnye valamelyest mérsékeltebben, csak 10-50 százalékkal drágult.

– A tavasszal hullott sok csapadék miatt nagyon hideg volt a föld és nehezen kelt a mag – mondja egy konyhakertészettel foglalkozó gyakorló háziasszony. – A zöldségem például nagyon szépen kikelt, de nem megy semmire. A gyökere nagyon vékonyka és ágas-bogas. A sárgarépával elégedett vagyok. Igaz, az idén nem kellett ritkítani, a kikelt növények szépen fejlődnek. A paradicsomot sohasem palántázom, hanem az elkészített fészkekbe elszórom a magot, és a kikelt növényt hagyom a helyén fejlődni. Szépen termett. Az első szedésből sikerült befőzöm, 16 liter került a kamrába. A továbbiakban is kifőzöm a beért paradicsomot. Az idén nagyon sok eső volt, ennek ellenére nem valami dicséretes a termés, sőt a tavalyihoz képest igencsak gyatra. Azt hinné az ember, a sok esőtől szép lesz majd a krumpli, de ez nem így van. A zöldbabbal elégedett vagyok, nem úgy a szárazbabbal, mert nagyon kevés rajta a hüvely, benne meg a szem. Tavaly kevesebb eső volt, de több és gazdagabb hüvelyeket termelt a bab. A sok eső egyébként nagyon összeverte, „lecementezte” a veteményeskertem földjét. A főzőtökre nem panaszkodom, magától kelt a fehér, rétesbe való tök és 2-3 szép termést hozott. A másik fajtát, a ka-

| | PIAC | |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| | 2009. 8. 16. | 2010. 8. 15. |
| Tojás | 7-10 din/db | 6-8 din/db |
| Zöldség | 60-70 din/kg | 40-50 din/csomó |
| Sárgarépa | 30-40 din/kg | 30 din/csomó |
| Paradicsom | 20-35 din/kg | 50-130 din/kg |
| Kékpáradicsom | 20-30 din/db | 20-30 din/db |
| Tölteni való paprika | 25-65 din/kg | 30-60 din/kg |
| Csípős paprika | 4-5 din/db | 5 din/db |
| Szárazbab | 160-170 din/kg | 160-180 din/kg |
| Karalábé | 20-30 din/db | 25-30 din/db |
| Káposzta | 15-20 din/kg | 30-35 din/kg |
| Uborka | 20-30 din/kg | 30-80 din/kg |
| Zeller | 20-30 din/db | 30-40 din/db |
| Vöröshagyma | 20-35 din/kg | 30-40 din/kg |
| Fokhagyma | 140-150 din/kg | 500 din/kg |
| Burgonya | 20-25 din/kg | 25-30 din/kg |
| Spenót | 40-50 din/csomó | 50 din/csomó |
| Kapor | 10 din/csomó | 10 din/csomó |
| Alma | 25-60 din/kg | 50-100 din/kg |
| Őszibarack | 30-50 din/kg | 40-70 din/kg |
| Nektarin | 50-60 din/kg | 50-80 din/kg |
| Körte | 60-100 din/kg | 60-100 din/kg |
| Szőlő | 80-120 din/kg | 90-120 din/kg |
| Görögdinnye | 10-15 din/kg | 25-30 din/kg |
| Sárgadinnye | 20-30 din/kg | 30-35 din/kg |
| Mák | 200 din/liter | 200 din/liter |

A Moda varroda munkásokat keres.

Telefon: 843-869, 064/49-73-155

Vladimir Ribnikar utca 2/7

baktököt, ültettem, s azon is nagyon szépen fejlődnek a termések.

– Észrevettem, hogy a piacon nagyon kevés és drága a paradicsom. Valamikor sokan termesztették a határban, most ott sincs. Némelyek már háromszor is ültettek paradicsommagot, de nem kelt ki. Másoknál meg elverte az eső. Zellert az idén is palántáltam, e növény szereti a nedvességet. A sok eső ellenére nem fejlődik. Alig van rajta néhány levél, a gumója meg kicsiny. Tavaly nagyon jó termésem volt. Egyébként nagyon kevés pénztük van az embereknek. Hiába van valakinek szép termése a piacon, ha a vásárlónak nincsen pénze, hogy megvegye. •

A nyugdíjasok hírei

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületének irodájában jelenleg is fogadják az ügyes-bajos dolgaikat intéző egyesületi tagokat. Az évi szabadságtól függetlenül, a szokásos módon dolgoznak, az irodákban hétfőn, kedden és csütörtökön 9 és 11 óra között fogadják a tagokat.

Folyik a szén leszállítása a tagok számára. A felszíni fejtésű kolubarai szén érkezésével volt némi gond, de elhárultak az akadályok és most már zökkenőmentes e szénfajtának a leszállítása is. Augusztusban és szeptemberben eleget tesznek az igényléseknek, mindenki megkapja a megrendelt tüzelőmenyiséget. Folyamatos az új tagok beírása is. Várják az újdonsült nyugdíjasokat. Az évi tagsági díj a havi ellátmány egy százaléka. Minden tagnak javasolják, hogy kössön biztosítást. Az újvidéki biztosító intézettel működnek együtt. A

nyugdíjas szerződést írhat alá, és a továbbiakban ellátmányának első részéből levonják a biztosítás 185 dináros havi összegét. A nyugdíjasnak nyugdíjcsекket és a személyazonossági igazolványát kell felmutatnia.

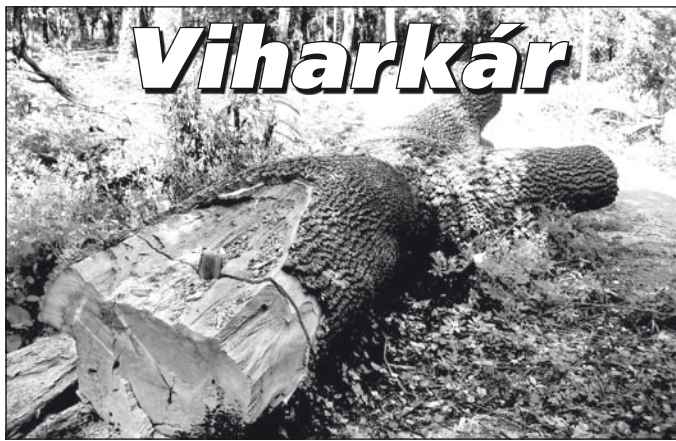
– Ami a művelődési tevékenységet illeti, az Őszirózsa nyugdíjas vegyes kórus aktivitását kell megemlíteni – mondja Varga István elnök, s hozzátesszi: – Nagyon lelkesen gyakorolnak és készülnek a szeptember 4-ei búcsúúri kórus-szemlére. A legnagyobb gond, hogy kevés a tag, egy 30 tagú nyugdíjas vegyes kórust szeretnénk létrehozni, még legalább 10 új tag jelentkezését várjuk. Egyébként az Első Helyi Közösség az idén külön anyagi támogatásban részesítette az énekkart, ebből jut majd formaruhára az új tagoknak is. Kihúth Ilona, a vegyes kórus koordinátora kedd délutánonként 5 órakor az Ifjúsági Otthon nagytermében

Földet bérelek.

062/17-07-840

várja az érdeklődőket. A nyugdíjasok jelentkezés előtt a helyszínen megismerkedhetnek a kórossal, amelyet Dinyaski Bedekovics Mária vezet.

Mihelyt lesz elegendő jelentkező, a nyugdíjasok kirándulást szerveznek Belgrádba. Megtekintik a Szent Száva és a Rakovica kolostort, valamint ellátogatnak az Avalára, a tévétoronyba és Maradékon megnézik a tájházat, ahol frissen sült fánkkal várják a vendégeket. Jelentkezni személyesen az Újvidéki utca 403. sz. alatti irodában lehet, érdeklődni a 842-086-os telefonszámon. Kirándulást tervezünk a Verseci szüreti napokra és a Nagybecskerekű sörnapokra. Kilátásban van még ingyenes vérnyomás- és vércukorszint-mérés is. •



Viharkár

Csatatérre emlékeztet a kastélykert több ponton is. A júniusi-júliusi viharok különösen az idősebb fákat tizedelték meg, de súlyos kárt szenvedett általában az egész faállomány. A fenti felvétel vasárnap készült.

A csantavéri **Gebi** termékeit árusító **TKR GOBIS** most már megtalálható a Kossuth Lajos és a Bosnyák utcák sarkán is. Várjuk vásárlóinkat!
Tel.: 060/0-357-190, 061/67-87-603

Tejoltó eladó, 100 Din/l

Tibinél, Csáki Lajos u. 11., tel.: 063/392-800

APRÓHIRDETÉSEK

- Rakovica 65-ös traktor, kabin nélkül, kifogástalan állapotban eladó. Első tulajdonos. Telefon: 841-348.
- **Játszva tanulunk! Fúró Edit óvónő az új tanévben is várja a 3-5 éves gyerekeket. Jelentkezni, érdeklődni a 843-219-es telefonszámon.**
- Kisebb szobafestési munkákat vállalkozó. Tel.: 864-094, 064/34-87-099.
- **Honda F-600-as motokultivátor 6 LE benzines motorral, kardános frézérral, ekével eladó. Tel.: 064/252-2304 (Attila)**
- Kiadó egy új, kétszobás összkomfortos kisebb ház. Tel.: 844-345.
- **Eladó kiosk a piactéren, ára 500 euró. Telefonszám: 843-219.**
- Magános személynek bútorozott szoba kiadó. Újvidéki u. 536., tel.: 841-504.
- **Eladó 200 literes Obodin frizsider, valamint rozmaring. Tel.: 842-144.**
- A központhoz közel 160 négyzetméteres ház kiadó nagy műhellyel, központi fűtéssel és hátsó épülettel. Érdeklődni minden nap 15 óra után az Október 23. utca 30-as szám alatt, vagy a 063/1840-848-as telefonon.
- **Nádalyi téglá és piros törökbecsei M-22-es cserép eladó. Érdeklődni a 064/549-70-49-es telefonszámon.**
- Eladó jó állapotban levő IMT 558-as traktor, IMT 757-es kétvasú eke, 3 tonnás kikindai pótkocsi pléh oldalakkal, fogas, kapálóeke, Tornado műtrágyaszóró. Telefonszám: 063/7-644-549.
- **Idei termésű jó minőségű búza eladó. Kossuth Lajos u. 54., telefonszám: 063/185-72-65.**
- Két bika és egy üsző eladó. Tel.: 062/182-41-13, 060/176-71-99.
- **Ház eladó, valamint lakás kiadó. Telefonszám: 840-439.**
- Eladó vagy kiadó egy 37 négyzetméteres lakás az Intesa Bank felett. Érdeklődni a 064/80-66-731-es telefonon.

- **Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 840-292.**
- Eladó kétyukú morzsoló felvonóval, 1,5 kW-os és 1,1 kW-os motorokkal, vontatható, valamint Opel Kadett „suza” 1.5 TD, 1985-ös kiadású, bejegyezve 2011 márciusáig, vontatóhoroggal, új gumikkal, megőrzött állapotban. Tel.: 844-348, 064/303-96-97, 063/155-71-42.
- **LR-kaptárakban méhcsaládok eladók. Tanító utca 5. és 7., tel.: 842-484.**
- Eladó csirkeketrec, kistáblás APN 4-es motorkerékpár, 150 literes hidrofórtartály, egyliteres paradicsomosüvegek, valamint bútorozott szoba kiadó. Érdeklődni a 841-760-as telefonszámon.
- **Ágyak, matracok és szőnyegek mélytisztítását végzem a helyszínen. Telefonszám: 064/437-92-23.**
- Eladó ház a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszáló, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasic u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).
- **Alig használt kettes ülőrész, kihúzva fekvőhelyé alakítható, jutányos áron eladó. Tel.: 840-384, 060/35-36-177.**
- Szilvapálinka eladó, kedvező áron (400 Din/l). Bem József u. 42., tel.: 842-615.
- **Anyakocák részére különböző méretű fiálóketrecek eladók felszereléssel együtt. Érdeklődni a 063/598-303-as telefonszámon.**
- Vadonatúj Alfa gázkályhák (kéménybe köthető), automatik motorkerékpár, sarkpad asztallal, székekkel, magasnyomású autómósó, tárcsás telefon, hódsgái morzsoló-daráló (csövesen is), APN 4-es motorkerékpár, Flex slajfológép szobafestőknek, kiságy, fiókos pelenkázóasztallal együtt, üveg tetejű kovácsoltvas asztal

- hat székkal, két kaucs két fotellel, ovális dohányzóasztal, masszív fából készült sank három bárszékkal, cipősláda tükörrel és felnyitható tetejű taburéval, kemény tüzelővel fűthető központi kályha, mini mélyhűtő, nagyobb sátor, Canon nyomtató és komputerház (10 euró darabja), Gillera 49 köbcentis szkuter, modern komputerasztal, 20 darab szék, hat asztal, mázsa 350 kg-ig súlyokkal együtt, elektromos radiátor, kvarckályha, konyhai munkaasztal felső részekkel, Maja 8-as gázkályha (kéménybe csatlakoztatható), modern szobabútor ágygal, matracal, matracok (90x190 cm), gitár, vasalódeszka, vasaló, eszéki kalapácsos morzsoló-daráló (3 LE, 50 kg kapacitású), daráló, villanytűzhely, 80 literes Gorenje bojler, 800 literes eperfahordó, gőzelvonó. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095
- **Használt drótkerítés több méretben eladó, felhasználható hambárnak, kerítésnek, csirketenyésztésnél. Telefonszám: 063/511-925.**
- Mindenfajta bútor rendelésre: konyhabútor, szekrény, asztalok minden méretben és ízlés szerint, hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/8-803-966.
- **Sűrű szőtt nádszövetet (stukatúr) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyácssárda mellett), tel.: 842-329.**
- Volkswagen Caddy, öt személyes, 1997-es évjáratú, eladó. Tel.: 064/46-20-733.
- **Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.**
- Kitűnő állapotban levő kukoricafelvonók, vadonatúj Canon digitális kamera jótállással, álló mélyhűtő, alig használt babakocsi, babanyugágy-etetőszék, bébicsősz, Franciaországból behozott komplett modern hálószobabútor, vadonatúj CD-s rádió, szórakozóhelyekre alkalmas, 17 db kör alakú fotel (20 euró/db), Kreka Weso kályhák, Farmer láncfűrészek, Vodafone

- 527-es mobiltelefon, elsődleges ruhák fiúknak és lányoknak – első kézből, két kitűnő állapotban levő fotelágy, modern, 2 méter hosszú és 70 cm magas szekrény, üveg tetejű dohányzóasztal, írógép, körfűrész, hosszú suba, Lampart 6 kW-os konvektoros gázkályhák, franciaágy, Weltmeister 80 basszusos harmonika, szlovén gyártmányú ablakok és balkonzajtók redőnnel, felszeletelt öt díofarönk, Alfa gázkályhák, kolbásztöltő, disznóölő pisztoly, kitűnő állapotban levő mountain bike, piros színű, hímzett népviseleti ruhák köténnyel, kályhák és szmedereví tüzelős sparheltok, szekrények (50-120 euró), alig használt babaágy vadonatúj matracal, felső konyharészek, bőr varrására alkalmas varrógép, olcsó fotelek, klarinét, mikrosütő, hármas ülőrészek, garázsajtók, műzeskosár, fürdőkádra szerelhető babakád, luszterok, harmonikaajtó, komplett műholdvédő-készülék stb. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- **Szalagfűrés 50 cm átmérőjű kerékkel, emeletes ágy matracokkal. Telefon: 063/15-10-233, 063/544-042.**
- Gorenje mosógépek, vadonatúj palackos gázkályha, mosogatógép, versenykerékpárok, elektromos fogyasztó- és masszírozó öv, szőnyegek, komplett konyhabútor, mosógép, két darab nyolcszárnyas ablak redőnnel, hídregál, kaucs, franciaágy, 6 kW-os villanykályha, kikindai 253-as típusú cserép (1000 db), biber-cserép (1500 db), alig használt tévéállvány, alig használt hídregál, üzlethelyiségbe való alumínium ablak és ajtó üveggel, olcsó babaágyak matracal, mázsa, vadonatúj női blúzok, tunikák és nadrágok, roller, belső ajtók, vashordók, olajbefűvő (brenner), kitűnő állapotban levő komplett konyhabútor beépített frizsiderrel, tűzhellyel, mosogatóval és felső részekkel, vízfilteres porszívó, vadonatúj matrac (160x200), modern babakocsi, vadonatúj bársonyöltönyök. Csáki L. utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és végtiszteségadóknak, akik szeretett férjem, apám, apósom és nagyapánk



KARÁCSONYI József
(1929–2010)

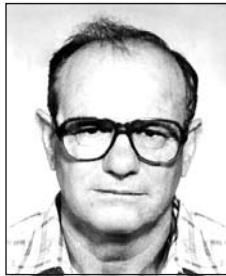
temetésén megjelentek, koszorú és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön mondunk köszönetet az egészségház dolgozóinak az önfeláldozó gondozásért, valamint koszorúadományukért.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól



KABÁCS Józseftől
(1934–2010)

Csendes este szállt le ránk Uram, ez a nap véget ért már. Elfáradtam már nagyon Uram, sorsomat már rád hagyom.

Adj szép álmot Istenem, hisz oly nehéz volt az életem.

Csendes este szállt le ránk Uram, nyugalmas jó éjszakát.

Uram, jó éjszakát.

Emlékét a feledés homályától őrzi fia, Mihály

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagyapánktól és dédapánktól



KABÁCS Józseftől
(1934–2010)

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szeretted.

Emlékét örökké megőrzi unokája, Hajnalka, unokaveje, Ervin és dédunokája, Szabina

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett feleségem és édesanyánk



KÓKAINÉ ÁDÁM Klára
(1968–2009)

„Csillagok közt él már, angyalok közt jár, ott, hol csendből épül vár, s igaz lelkére az Isten vigyáz már.”

(Shakespeare)

Szeretetét és jóságát, míg élünk, nem feledjük.

Férje, Péter, fia, Péter és lányai, Orsolya és Anna

MEGEMLÉKEZÉS

Már egy éve, hogy csak emlékeimben élsz



KÓKAINÉ ÁDÁM Klára
(1968–2009)

„A sír csak egy üres doboz, akit szeretek, él az emlékezetemben, egy széthajtogatott zsebkendő felszálló illatában, egy hangsúlyban, mely váratlanul eszembe jut, és egy hosszú percre belefeledkezem, míg lehajtom a fejem”

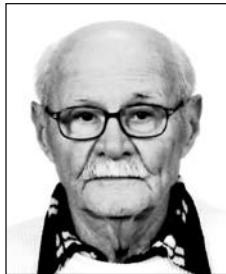
(Danielle Steel)

Emléked örökre szívemben őrzöm!

Barátnőd, Meli és családja

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindenkinek, akik férjem



BICÓK István
ny. erdőmérnök
(1928–2010)

temetésén megjelentek, virágadománnyal és részvétnyilvánítással a mély fájdalom enyhíteni igyekeztek. Azoknak is köszönet, akik valamely oknál fogva nem voltak jelen, de gondolatban mellettem voltak.

Köszönet Szungyi László esperes atyának a szép búcsúztató szertartásért, a kántor úrnak a meghatározó énekért, valamint a zenekar tagjainak is köszönet.

Minden segítő kéznek, támogatónak és szép szóért köszönet.

Emlékét szívébe zárta Margaréta

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk



BECSEKINÉ ÚRI Ilona
(1932–2009)

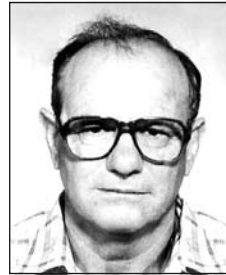
„Csak annyi az élet, mint futó felhőnek árnya a folyón, mint tükrön a lehelet.”

(Petőfi)

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Édesapámtól és apósomtól



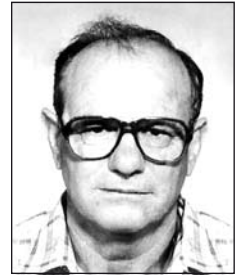
KABÁCS Józseftől
(1934–2010)

Eltávozott oda, ahol a néma csend honol, ahol már nincs szenvedés, csak örök béke és nyugalom.

Emlékét örökké megőrzi lánya, Anna és veje, István

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nagyapánktól és dédapánktól



KABÁCS Józseftől
(1934–2010)

Lehunytad a szemed, csendben elmentél, szívedben csak az volt, hogy minket szeretted.

Emlékét örökké megőrzi unokája, Csilla, unokaveje, Róbert és két dédunokája, Laura és Szabolcs

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Húsz éve, hogy nincs közöttünk a szeretett édesapa, após, nagypapa és dédapapa



id. VARGA SOMOGYI József

Emléküket úgy őrizzük, mint napsugarat a tenger, szívünkbe rejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

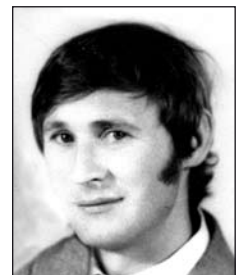
Legyen pihenésük békés, emlékük áldott!

Tizenhárom éve, hogy hiányzik közülünk a szeretett édesanya, anyós, nagymama és dédanya



VARGA SOMOGYI Teréz

Tizenöt éve, hogy örökre távozott közülünk szeretett bátyám, sógorom és nagybácsink



ifj. VARGA SOMOGYI József – Joky

Lányuk, illetve húga, Magdi családjával

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Augusztus 30-án lesz szomorú egy éve, hogy elvesztettük szeretettünket



id. HÉVÍZI Jánost
(1930–2009)

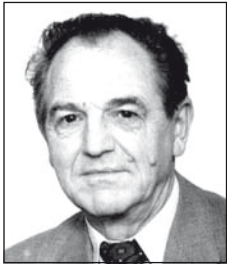
Arany volt a szíve, lelke, munka és a család az élete.

Elfeledni őt nem lehet, mert ő volt a jóság és szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Emléked örökre megőrzi feleséged, Rozália, fiad, János, menyed, Zsuzsa, unokád, Angelika, unokavejed, Endre és pici dédunokád, Lehel

MEGEMLÉKEZÉS

Immár hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretettünk



ÓVÁRI Imre
(1928–2010)

Nyugodjon békében!

Emlékét szívükbe zárták szereteti

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretett lányunkra, aki egy évvel ezelőtt távozott közülünk



KÓKAINÉ ÁDÁM Klára
(1968–2009)

Az idő múlása nem hoz enyhülést, hiányát elviselni nagyon nehéz.

Szívünkben őrizzuk emlékét, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

Gyászoló szüleid

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk drága jó férjemre, édesapánkra, apósomra és tatinkra, aki már öt éve el-távozott közülünk

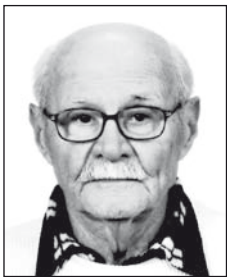


NAGY József
(1924–2005)

A tehetetlen fájdalom iszonyú, csak egy dolog szolgál vigaszul, hogy csillagként ragyogsz felettünk, onnan is vigyázva minden lépésünk.

Drága emlékét szívébe zártá szerető családja

VÉGSŐ BÚCSÚ



BICÓK István
ny. okleveles erdőmérnök
(1928–2010)

fáradt szíve 82 éves korában megszűnt dobogni.

„Az emlékek azért szépek, mert elviselhetővé teszik a jelent és felejthetetlené a múltat.”
Így maradsz meg emlékeinkben.

Manni és Laci, valamint szemed fénye, Szilvia

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és végítzteségadóknak, akik szeretettel férjem, apánk, nagyapánk, dédapánk



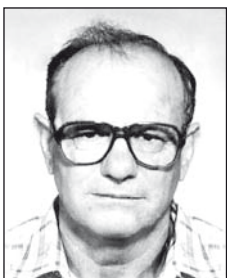
KABÁCS József
(1934–2010)

temetésén megjelentek, koszorú és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíténi igyekeztek.

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Férjemtől



KABÁCS Józseftől
(1934–2010)

Oly hirtelen jött a szomorú pillanat, elhagyta engem egy röpké perc alatt.

Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szívemben, míg élek, te velem maradsz.

Emlékét szeretettel megőrzi felesége, Katalin

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett testvérem, sógornóm, nenánk



KÓKAINÉ ÁDÁM Klára
(1968–2009)

Tovaszállt egy év, de nem halványul az emlék.

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt együtt, nem is olyan rég.

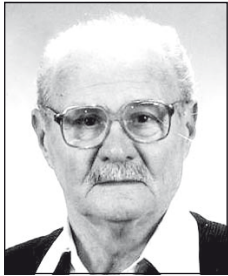
Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

Testvéred családjával

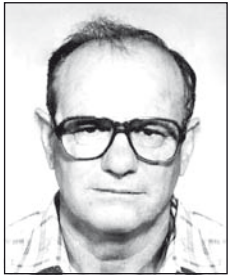


Temetkezési vállalat, Népfőnt u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



BICÓK István
(1928–2010. 8. 18.)



KABÁCS József
(1934–2010. 8. 20.)

temerini lakosokról.

Nyugodjanak békében!

Köszönet mindenkinek a temetésen való megjelenésért.



Miserend

27-én, pénteken 8-kor: Szent Mónika tiszteletére a közösség élő és elhunyt tagjaiért, este 7-kor horvát nyelvű szentmise.

28-án, szombaton 8-kor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Faragó Mihályért, a Faragó és a Bado család elh. tagjaiért, valamint: †János Imréért, Sörös Rozáliáért, Petro Istvánért, Kókai Istvánért és Hajduk Piroskáért, valamint: †Kovács Rozáliáért és elh. szüleiért, valamint: †Nagy Józsefért, id. Nagy Zoltánért és Varga Máriaért.

Szombaton délután 5 órakor nászmise keretében esküdni: Lócz Ervin és Czehola Dóra.

29-én, évközi 22. vasárnap reggel 7 órakor a Telepen: †Faragó Jánosért, elh. szüleiért és testvéreiért, a Pecze szülőkért és elh. testvérekért. 8.30-kor: †Ferenczi Mihályért, Dujmovics Ilonáért és elh. gyermekeikért. 10 órakor: A népért.

30-án, hétfőn reggel 8 órakor: Egy elhunytért.

31-én, kedden reggel 8 órakor: Egy szándékra.

Szeptember 1-jén, szerdán reggel 8 órakor: Betegek felgyógyulásáért.

2-án, csütörtökön este 7 órakor: Egy elhunytért.

Egyházközségi hírek

Közeledik a dorozslói zarándoklat: Férfiak részére augusztus 29-én, búcsú 7-én és 8-án, az ifjúság részére 12-én. Jelentkezni lehet a szentmisék után Mészáros Teréznel.

Török László

Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

**SZLOGA–CSSK PIVARA
(Dunacséb) 1:1 (1:1)**

A hazai csapat első itthoni mérkőzésén 200 néző előtt részben ki-köszöriülte a múlt heti csorbát, hiszen a volt első ligás CSSK ellenében harcolta ki a döntetlent és szerezte meg első pontját az új idényben. Majdnem félórai játék után egy balról beadott labda Jankov fejről került a Szloga a kapujába és a vendégcsapat vezetéshez jutott. Már egy percre rá kiváló ellentámadást vezettek a hazaiak, amelynek végén a vendégvédők kezezése miatt tizenegyeshez jutottak. A büntetőt Sztanojev védhetetlenül belőtte, így ismét döntetlen volt az állás. A második féldő gól nélküli kísérletezésekkel telt el, az eredmény pedig nem változott.

A harmadik fordulóban a Szloga Pazovára, a Radnicskilhoz utazik.

**CEMENT (Beocsin)–
MLADOSZT 4:2 (3:1)**

A járeki csapatnak az itthon elszenvedett súlyos vereség után a második fordulóban sem, temett babér az újonc beocsini Cement otthonában. A hazaiak már az első féldőben 3:1-es komoly előnyhöz jutottak és miután a második féldőben mindkét csapat egyszer-egyszer volt eredményes, a Mladoszt 4:2-re veszített. A járekiak góljait Dzsogovics és Koszta Bajics lőtték.

Szombaton 17 órakor a hód-sági Teksztillac lesz a vendég a livadica pályán.

Újvidéki liga

PARTIZAN (Szuszek)–TSK 0:0

A TSK első bajnoki mérkőzése az új idényben gól nélküli döntet-

lennel végződött, és a rajton idegenben megszerzett pont sikereként könyvelhető el.

A temerini gárda második bajnoki mérkőzését vasárnap 17 órakor már idehaza játssza, ellenfele a bukovaci Fruskogorszki partizan lesz. Mégsem ez lesz az első hivatalos mérkőzése az új idényben saját közönsége előtt, mivel szerdán az első kupaforduló keretében, ugyancsak idehaza, a kamenicai Fruskogoracot fogadja 5 órakor.

SZIRIG–TATRA (Kiszács) 2:2

A szőregiek is döntetlennel kezdték az új idényt, de ők ezt az eredményt saját közönségük előtt érték el. A hazai csapat tagjai közül eredményes volt Tekics és Szikics. Vasárnap Újvidéken az Ajaksznál vendégeskednek, szerdán pedig a kupafordulóban a cserevicsi Szremacot fogadják.

KÉZILABDA

**MLADOSZT TSK–RADNIK
(Újvidék) 36:27**

Barátságos mérkőzés keretében az első liga küzdelmeire készülő csapatunk biztos, nagyarányú győzelmet vívott ki.

**HALÁSZ JÓZSEF (Ada)–
TEMERIN 23:19**

A leánycsapat Adán az elmúlt idényben még legkomolyabb ellenfél és időközben első ligába jutó Halász József csapatával játszott barátságos mérkőzést, amelyet a hazai csapat nyert meg a várákosoknak megfelelően. Ennek ellenére a temerini gárda jó benyomást keltett, hiszen mindössze négygólos vereséggel zárta a mérkőzést.

N. J.

ASZTALITENISZ

Az új idényre való felkészülés ideje alatt az elmúlt néhány hétben négy érem érkezett Temerinbe Magyarországon megrendezett tor-

Ceglédi tekézők Temerinben



A két csapat tagjai, a sötétebb mezben a vendégek

A vajdasági ligás csapatunknak ceglédi vendégei voltak. Három napig tartózkodtak Temerinben. Közöttük volt Varga István is, aki korábban a TSK színeiben játszott.

A csapatok két mérkőzésen mérték össze tudásukat. Az első találkozót szombaton a vendégek nyerték, vasárnap pedig a visszavágón a temeriniak diadalmaskodtak.

A szombati mérkőzés eredménye:

TSK–CVSC 3903:3934

TSK: Varga M. 511, Majoros 521, Balo 500, Bartok 483, Varga L. 482, Micsutka 467, Varga A. 469, Majoros T. 452.

CVSC: Szarka 551, Rimóci

493, Zsíros P. 492, Zsíros Gy. 443, Sági 482, Kovács 483, Straplis 467, Rándor 468.

A vasárnapi mérkőzés eredménye:

TSK–CVSC 2981:2973

TSK: Balo 509, Varga M. 483, Micsutka 494, Varga A. 472, Majoros 528, Varga L. 490, Varga I. 513 és Majoros T. 494.

CVSC: Kovács 473, Zsíros P. 502, Zsíros Gy. 471, Szarka 515, Sági 495, Rimóci 517, Rándor 452, Varga M. 456.

A már hagyományosnak mondható együttműködési program keretében jövőre a temeriniak vendégeskednek majd Cegléden.

N. J.

nákról. Augusztus 20-án Szolnokon a hagyományos Szent István Kupán Pető Zoltán először szerepelt új klubja, a szabadkai Spartacus színeiben és nemcsak a szabadkai klub, hanem a Magyarországon kívülről érkező versenyzők legeredményesebbje is volt. Az egyéni verseny során a selejtezőcsoport megnyerése után a főtáblán is négy egymás utáni győzelemmel jutott az elődöntőbe, ahol a korábban szintén szabadkai színekben versenyző, de már néhány éve Spanyolországban játszó bajsai Namesztovszkit győzte le. A döntőben a magyar válogatott Zomborítól veszített 3:0-ra és szerezte meg az ezüstérmét. A párosok küzdelmében Pető a fentebb említett Namesztovszkival az oldallán játszott és ismét dobogós lett,

ugyanis a 3. hellyel a bronzérmét szerezték meg.

Előzőleg Orosz Nikoletta két versenyről is éremmel tért haza. A csólyospálosi utánpótlás versenyen a 2000-2001-es korosztályiak között lett első és aranyérmes, majd egy Dunaegyházán megrendezett nemzetközi tornán ugyanebben a korosztályban ismét aranyérmét szerzett, a két évvel idősebbek között pedig második, azaz ezüstérmes lett.

Pető Zsolt pénteken érkezett haza Budapestről, ahol a küszöbönálló csapat- és egyéni Európa-bajnokságra készülő négytagú szerb válogatott egy hétig a magyarokkal együtt készült a szeptember 11-én, a csehországi Ostravában megrendezendő kontinensviadlra.

P. L.

Földet bérelek.

064/118-21-72

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na madarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríc Zsuzsanna Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G.B.), Ökrész Károly és a cikkek alatt jelölt mindegyik szerző. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg, és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasic u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

